

Zeitschrift: Magglingen : Monatszeitschrift der Eidgenössischen Sportschule
Magglingen mit Jugend + Sport

Herausgeber: Eidgenössische Sportschule Magglingen

Band: 54 (1997)

Heft: 7

Vorwort: Ein Vielfach-Job

Autor: Altorfer, Hans

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rund um das Leiten

Ein Vielfach-Job

Hans Altorfer

Es ist wohl kaum auszumachen, wer den Begriff Leiter und Leiterin im Sport eingeführt hat. Das Wort gibt es in diesem Zusammenhang eigentlich gar nicht. Der deutsche 24-bändige Brockhaus nennt zwar den «Leitenden Angestellten», dann aber folgen nur noch zwei ganz andere Bedeutungen: die Leiter, die unter anderm auch die Feuerwehr braucht und der Leiter, der Energie transportiert. Die Schweiz kommt mit sechs Bänden Lexikon aus. Die Auswahl an «Leiter» ist auch nicht ergiebiger. Aber ich weiss jetzt, dass es im Kanton Neuenburg einen Maler namens Martial Leiter gibt. Und wenn man in den Sprachwörterbüchern nachschaut, so entdeckt man, dass es im Französischen und im Englischen den Begriff, in der Übersetzung zum Beispiel als «Führer einer Sportgruppe» ausgelegt, auch nicht gibt.

Warum wohl hat man für diese Tätigkeit im Sport diesen Ausdruck gewählt? Ich spekuliere. Es kam wohl in erster Linie daher, dass kein anderer Begriff zwingend vorhanden war. Wie hätte man den auch anders sagen können? Lehrer war von einer Berufsgattung belegt, Instruktor vermutlich zuerst zu militärisch und dann verwendet für die höchste Verbandsausbildung und Trainer stark mit dem Wettkampfsport verbunden. Der Coach, heute auch im Deutschen ein allgemein übliches Wort, tauchte erst später auf und ist in seiner Bedeutung erst noch recht vielschichtig.

Vielleicht dachte man aber wirklich ernsthaft darüber nach, bevor man den Begriff in die Welt setzte, was denn «Leiten» im Sport beinhaltet oder beinhalten kann. Aus «Leiten» lässt sich «anleiten» bilden, also anleiten wie man für den OL eine Karte liest, Badminton auch unter Druck gut spielt oder mit dem Kanu einen Fluss traversiert. Leiten im Sport heisst in erster Linie unterrichten.

«Leiten» hat eine menschliche Dimension. Unterrichtsthemen, technische Fertigkeiten,

Konditionsfaktoren sind abstrakte Begriffe. Lebendig werden sie in den Trainingsstunden. Und Unterrichten ist das eine, die Teilnehmer auch auf der menschlichen Ebene begleiten etwas anderes, gehört aber auch dazu.

«Leiten» hat auch eine zeitliche Dimension über längere Dauer. Die Richtung muss über die ganze Zeit stimmen, während der Leite-



Leiter/-in sein ist eine anspruchsvolle Aufgabe. Die Jugendlichen erwarten mit Recht etwas, das sie fordert und fördert. (Foto: Hugo Rust)

rinnen und Leiter eine Gruppe führen. Der Energie-Leiter ist dazu ein anschauliches Symbol.

Und schliesslich hat «Leiten» auch eine administrativ-betriebliche Dimension. Dazu gehört zum Beispiel das Sportmaterial, das bereit gestellt, versorgt sowie gewartet werden muss. In diesen Bereich gehört aber auch das Führen der Teilnehmerlisten, das Abrechnen, das Melden...

«Leiten» ist ein Vielfach-Job, anspruchsvoll in jeder der Ausprägungen aber auch in der Gesamtheit. Und weil die Tätigkeit so vielfältig angelegt ist, ist der gewählte Begriff, der diese Vielfalt in sich trägt, wohl auch zutreffend. ■